



jvv-delemont.ch

Tickets gagnants jusqu'au 21 avril

## LES TRÉSORS DE LA PETITE CHOCOLATERIE

Des lapins de Pâques en chocolat, il y en a pour vous à la Petite Chocolaterie. En plus de croquer le savoureux chocolat blanc, noir ou au lait, vous aurez peut-être la chance de tomber sur l'un des trois tickets gagnants qui vous rapportera un véritable trésor en or!

Et si pour vous le lapin c'est trop classique, vous vous laisserez tenter par un poussin, un mouton, un œuf ou une autre gourmandise chocolatée.

Les tickets gagnants ne sont là que jusqu'au 21 avril, mais le chocolat, lui, est à déguster toute l'année...



## ANA MIA, C'EST QUOI?

Association à but non lucratif qui vient en aide et accompagne les personnes atteintes de troubles du comportement alimentaire (TCA) ainsi que leurs proches. Pas folichon me direz-vous... peut-être, mais nécessaire... Ce qui pourrait être un joli prénom féminin se définit en réalité comme suit:

**Ana**: diminutif d'Anorexie  
**Mia**: diminutif de Bulimie

Tabous il n'y a pas si longtemps, les TCA touchent 3,5% de la population en Suisse selon l'OFSP... 3,5% sont donc susceptibles d'être confrontés à des troubles du comportement alimentaire au cours de leur vie, et ce sans distinction de sexes ou d'âges, contrairement à une fausse croyance populaire. Fondée à Delémont en 2022, Ana Mia c'est avant tout la rencontre heureuse de deux belles personnes touchées chacune différemment par la maladie... Lisa Flury et Rudi Teuscher. La tentation est forte de vous raconter leur chemin de vie respectif, tellement ils n'étaient pas destinés à se rencontrer... ce serait trop long... je vous en évoque donc l'essentiel.

**Rudi Teuscher**, 61 ans, marié, père de 4 enfants, avant tout musicien et musicothérapeute de formation. Pendant plus de 20 ans, il travaille en psychiatrie d'urgence à Bellelay... puis est membre fondateur du centre thérapeutique psychiatrique de Bienne. Il y côtoie différentes écoles de pensées, devient référent psychosocial en addictologie et responsable du centre de traitement des addictions, et introduit les TCA aux programmes proposés. Parallèlement, un de ses enfants développe des troubles alimentaires... dure réalité. Il n'a rien vu venir, les cordonniers... Vers qui se tourner au Jura? Aucune structure ne prend en charge ces malades dans la région... Une vraie carence... Ne pouvant rester inactif, en 2016, il est président fondateur de ABNJ (Anorexie Boulimie Neuchâtel Jura), il y introduit des groupes de paroles entre autres... Puis arrive le Covid, durement touché, il développe un Covid long et doit mettre en pause ses activités professionnelles. Une véritable catastrophe...



cialisée dans les urgences et prises en charge de TCA... C'est loin, il y a peu de places... Elle a eu de la chance... Les soins portent leurs fruits, à 19 ans, elle s'estime guérie... Victoire! Ce long et rocaillieux parcours doit arriver quelque part... De sa rencontre avec Rudi germe l'idée de mettre sur pied une association au Jura... Impossible que le Jura ne possède aucune structure de prise en charge de ces troubles de plus en plus fréquents et qui touchent de plus en plus d'individus... On est jamais si bien servi que par soi-même dit le dicton...

Ana Mia voit le jour sous la présidence de Lisa Flury, infirmière HES, en cours de Master en travail social... on lui dessine un logo, forme un comité, édite des statuts. Il n'y a plus qu'à... Depuis ses premiers balbutiements, Ana Mia a bien grandi... On y offre des groupes de paroles, de l'art-thérapie, entre autres, bientôt des sessions d'improvisation théâtrale, des ateliers d'écriture et des séances de Qi Gong... Le tout encadré par des thérapeutes qualifiés et des professionnels de la santé volontaires... C'est Rudi Teuscher qui assure la permanence à Delémont, rue de l'Hôpital 44.



### Soutenez l'association en portant l'espoir

Ana Mia vous propose ce printemps de soutenir l'association avec sa campagne « Porter l'espoir ». Elle met donc à la vente des bracelets de pierres de soins en collaboration avec Valérie Di Meo de **Versatil Bijoux** et confectionnés avec minutie et enthousiasme par les bénéficiaires des ateliers **Essor de l'UAP** à Porrentruy sous la supervision de leur responsable Caroline Gerber. Ces bracelets sont disponibles chez: **EcoPoint**, **Afriska**, rue du 23-Juin, **l'Appart**, rue de l'Hôpital, entre autres points de vente... chez **Versatil Bijoux** également... sur les réseaux sociaux d'Ana Mia...

Misti

Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal!

le CLUB «BCJ»

en partenariat avec  
BURA  
TROIS-LACS  
DREISEN-LAND

CHACQUE JOUR,  
UNE NOUVELLE AVENTURE.

Mais ne dit-on pas qu'il n'y a pas de hasard dans la vie? Quelque temps avant de cesser ses activités, une jeune femme le contacte, **Lisa Flury**. Dynamique, studieuse, elle a choisi une formation d'infirmière, si possible en santé sociale. Elle s'intéresse à la prévention des addictions, à leur guérison et doit remettre un travail élaboré dans le cadre de ses études... la vie fait bien les choses... Elle-même touchée par des TCA pendant son adolescence, elle connaît le long voyage dans cette « maladie du contrôle », l'errance de ses parents et amies voulant l'accompagner, l'aider à s'en sortir, le soutien inconditionnel de son amoureux... À 16 ans, elle suivra une thérapie à Porrentruy, mais à l'époque, il n'existe pas de structures formelles, les intervenants, les psychologues, ne sont pas formés au TCA... ils font ce qu'ils peuvent... tout comme ses parents qui l'ont toujours soutenue... mais cela ne suffit pas... elle sera hospitalisée à Saint-Loup, à Lausanne... seule unité spé-





**ENSEMBLE CONTRE LES TCA  
AVEC ANA-MIA!**

**ANOREXIE, BOULIMIE, HYPERPHAGIE, ORTHOREXIE ET TOUTES  
AUTRES PROBLÉMATIQUES ALIMENTAIRES. TU N'ES PAS SEULE!**

Association troubles du comportement alimentaire

**MISSION & ACTIONS**



**1 AIDER ET SOUTENIR    2 INFORMER ET PRÉVENIR**

**3 ÉCOUTER ET ORIENTER**

**PLUS D'INFORMATIONS  
SUR NOS ACTIONS & CONTACT**

www.ana-mia.ch  
info@ana-mia.ch  
077 498 57 87

**NOUS SOUTENIR & NOUS SUIVRE**

@associationanamia  
Association Ana-Mia  
Association Ana-Mia



## LA CULTURE EN VIEILLE VILLE

Spectacles, lectures, expositions, conférences, concerts, films, vos rendez-vous culturels en Vieille Ville.

... et plus sur [culturoscope.ch](http://culturoscope.ch)



SAS [sasdelemont.ch](http://sasdelemont.ch) • CCRD [ccrd.ch](http://ccrd.ch) • Musiù [musiu.ch](http://musiu.ch) • Cinéma La Grange [cinelagrange.ch](http://cinelagrange.ch) • Théâtre du Jura [theatre-du-jura.ch](http://theatre-du-jura.ch) • FARB [fondationfarb.ch](http://fondationfarb.ch) • La Petite Galery [lapetitegalery.com](http://lapetitegalery.com) • Galerie d'Art Equus [galerieequus.net](http://galerieequus.net) • Bibliothèque des adultes 032 421 97 70 • Bibliothèque des jeunes 032 421 97 80 • EJCM [ejcm.ch](http://ejcm.ch) • Espace-jeunes ARTsenal 032 421 92 57 • Ludothèque municipale 032 421 97 85 • Service Culture et Sports 032 421 91 51 • Jura Pastoral [jurapastoral.ch](http://jurapastoral.ch) • Université populaire [upjurassienne.ch](http://upjurassienne.ch) • Galerie Paul-Bovée [ccrd.ch](http://ccrd.ch) • ...

## PASSEPORT VACANCES

Les inscriptions au passeport-vacances 2025 de Delémont sont ouvertes du 15 avril au 14 mai. Le passeport-vacances lui-même aura lieu du 4 au 16 août.

Inscriptions en ligne sur [passeport-vacances.ccrd.ch](http://passeport-vacances.ccrd.ch)



## INFOS DU GCVD ET DE SES MEMBRES

Retrouvez sur la page Facebook du GCVD les commerçants de la Vieille Ville présentant leurs bonnes affaires, leurs menus à déguster, leurs spécialités, leur savoir-faire, etc.

[facebook.com/gcvdelemont](http://facebook.com/gcvdelemont)



## APPEL AU SOUTIEN

L'Association des Sports-Réunis de Delémont a tout récemment pris son indépendance en se séparant de la gestion de la première équipe et de ses retombées. Aujourd'hui, nous nous devons d'assurer la pérennité et le développement du football pour toutes et tous.

Tout au long de la semaine, nous accueillons, soutenons et formons plus de 500 passionnés de football dont plus de 400 juniors. Notre mission première étant de promouvoir le football à tous les niveaux tout en garantissant des conditions d'entraînement optimales pour toutes et tous. Cependant, notre autonomie récente nous impose des défis financiers très importants.

Votre aide, qu'elle soit sous forme de don ou de mécénat est la bienvenue et nous permettra de relever ce défi d'envergure. En nous soutenant, vous contribuez non seulement à la promotion du sport et de ses valeurs, mais aussi à l'épanouissement des joueuses et joueurs de la Ville et de ses alentours.

Par avance, nous vous remercions sincèrement de votre soutien et de votre générosité et restons à votre disposition pour de plus amples précisions ([info@srd.ch](mailto:info@srd.ch)).

Au nom du nouveau comité directeur



Nous soutenir :

par TWINT



par banque



CH83 3078 9016 7975 0131 6  
SR Delémont  
Case postale 321  
2800 Delémont  
Référence  
00 00000 00000 00000 00000 06930

## SUR LES TRACES D'UN CHEF-D'ŒUVRE

# LA BIBLE DE MOUTIER-GRANDVAL

## EXPO-ÉVÉNEMENT JUSQU'AU 8 JUIN

Exposition conçue à l'occasion de la venue de la Bible de Moutier-Grandval... Invitation à suivre le parcours de ce joyau médiéval pour un voyage culturel et historique à travers l'Europe, du Moyen Âge à nos jours.

Ateliers d'enluminure, colloque international, conférences, visites guidées publiques ou théâtralisées, *escape game outdoor* ... et bien d'autres choses encore ont été mises sur pied autour de l'exposition...



### Temps fort Delémont: 17-18 mai

#### • à la FARB

Visites commentées de l'exposition *Bien, mal, pareil* en présence de l'artiste.  
Samedi 17 mai, 14h et 15h30

Avec Didier Rittener et Marine Englert, historienne de l'art. Profitez de cette occasion unique de découvrir les œuvres de l'artiste Didier Rittener. En sa présence, plongez dans son fascinant panorama forestier recréant un nouveau jardin d'Éden et apprenez-en davantage sur son travail.



#### • au musée

Visites flash de l'exposition (durée 20 min)  
Samedi 17 mai, 14h30, 15h30  
Dimanche 18 mai, 10h30, 14h30, 15h30

Initiation à l'enluminure médiévale  
Samedi 17 mai et dimanche 18 mai:  
10h-12h et 14h-16h30

Atelier animé par Mireille et Renaud Marlier, spécialistes d'enluminures médiévales.

Places limitées pour les visites et les ateliers, s'annoncer sur [reservation@mjah.ch](mailto:reservation@mjah.ch) ou au 032 422 80 77

#### • en vieille ville de Delémont

Visites théâtralisées en Vieille Ville (durée 1h)  
Par les guides de la Ville de Delémont, accompagnés de comédiens.

La Bible de Moutier-Grandval a séjourné à Delémont du 16<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> siècle. Cette visite théâtralisée vous mettra sur ses pas tout en découvrant des lieux discrets, en révisant certaines légendes et en rencontrant les personnages marquants de son escale delémontaine.

Samedi 17 mai: 10h, 11h, 13h, 15h30  
Dimanche 18 mai: 13, 14h, 15h, 16h

Point de départ : parvis de l'église Saint-Marcel.

Les places par visite étant limitées, prière de s'annoncer sur [reservation@mjah.ch](mailto:reservation@mjah.ch) ou au 032 422 80 77.

### Temps fort Tramelan: en mai

#### • Cycle de conférences – Le savoir se livre

Organisé par la commune de Tramelan, la Société jurassienne d'émulation (SJE) et le Centre interrégional de perfectionnement (CIP).

Bibliotheca integra: bibles carolingiennes de Tours  
Vendredi 9 mai, 19h30

Conférence par David Ganz, membre élu du Comité international de paléographie latine, Membre correspondant des Monumenta Germaniae Historica.

#### Mercredi 14, 19h30

#### Les trésors cachés des manuscrits enluminés

Conférence par Nathalie Roman, historienne de l'art spécialiste des manuscrits enluminés.

#### • Colloque international – Sur les traces de la « Bible de Moutier-Grandval »

Samedi 10 mai, journée

Sous la présidence de Jean-Yves Tilliette, professeur honoraire de l'Université de Genève, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. (Mémoires d'ici en collab. avec l'Université de Genève)

Lieu: CIP – Centre interrégional de perfectionnement  
Chemin des Lovières 13, 2720 Tramelan  
Renseign.: 032 486 06 06, [culture@cip-tramelan.ch](mailto:culture@cip-tramelan.ch)

### Et encore... À la FARB

#### • Les restitutions d'objets culturels aujourd'hui: l'état actuel d'une question complexe

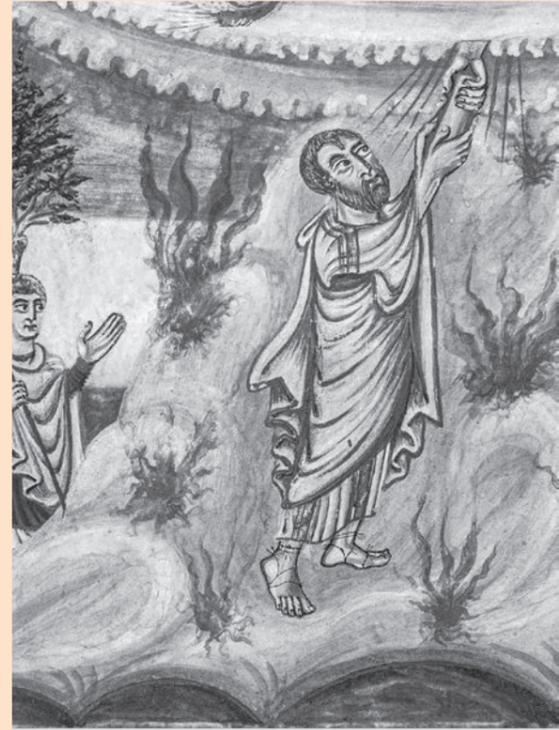
Mercredi 21 mai, 19h30, entrée libre

Conférence par Pascal Griener (professeur à l'École du Louvre, Paris, et à Sorbonne University, Abu-Dhabi; historien des collections et des musées, président de la Fondation Gottfried Keller.

#### • Sim's – À ta place

Vendredi 6 juin, 20h, entrée libre

Le musicien Sim's partage ses compositions créées lors d'une résidence artistique de 4 mois à « La Sarrazine », véritable jardin d'Éden au cœur du Lubéron. Des morceaux conçus dans la solitude et le retronement... un travail qu'il considère comme « celui de la maturité ». (Organisation FARB)



**MUSÉE**  
JURASSIEN  
D'ART ET D'HISTOIRE

Horaires spéciaux durant l'exposition.  
Rue du 23-Juin 52 à Delémont  
032 422 80 77 • [reservation@mjah.ch](mailto:reservation@mjah.ch)  
Tous les détails sur [www.mjah.ch](http://www.mjah.ch)

Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal!

LES CAVES DU CHÂTEAU  
LÉO MACQUAT  
[www.lescavesduchateau.ch](http://www.lescavesduchateau.ch)

SUR LES TRACES D'UN CHEF-D'ŒUVRE  
LA BIBLE DE MOUTIER-GRANDVAL  
8 MARS – 8 JUIN 2025  
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE  
BILLETTERIE OUVERTE  
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

**HÔTEL DU BOEUF**  
Famille Ludwig  
2800 Delémont  
032 422 16 91  
AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE  
Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

**ECO** point  
Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement  
Rue du 23 Juin

**GARAGE ST-CHRISTOPHE WILLEMIN SA**  
VOUS OFFRE 10 ANS  
- garantie  
- assistance  
TOYOTA  
Rte de Delémont 91 - 2802 Develier - 032 421 34 00 - [info@willemin.ch](mailto:info@willemin.ch)

**valiant**

Agence du Jura  
Angelo Venturella • Agent général  
Rue Jeanne Haas-Ulmann 2, 2800 Delémont  
T 032 421 36 60 • M 079 250 47 24  
vaudoise.ch  
Vous nous inspirez.  
**vaudoise** Assurances

**MAHON FIDUCIAIRE**  
Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont  
Tél. 032 422 77 30 Fax 032 422 77 34 [fiduciaire@mahon.ch](mailto:fiduciaire@mahon.ch) [www.mahon.ch](http://www.mahon.ch)

Delémont.  
 La Petite CHOCOLATERIE  
Rue du 23-Juin 48  
032 422 02 95  
du lundi au vendredi  
8h-12h30, 13h-18h30  
samedi  
8h-12h30, 13h-17h

**DB ENERGIE**  
Bilans thermiques | CECB+ | Dossier Minergie | Planification CVS  
BORTOLUSSI David  
2800 Delémont  
+41 79 672 66 13  
[www.dbenergie.org](http://www.dbenergie.org) MINERGIE CECB

Association troubles du comportement alimentaire  
 Ana-Mia  
NOUS SOUTIENIR & NOUS SUIVRE  
@associationanamia Association Ana-Mia  
[www.ana-mia.ch](http://www.ana-mia.ch) [info@ana-mia.ch](mailto:info@ana-mia.ch) 077 498 57 87

**VerSatil BIJOUX**  
[www.versatilbijoux.ch](http://www.versatilbijoux.ch)  
des créations uniques, porteuses de sens et d'énergie

## D'AILLEURS À ICI...

«Venir d'ailleurs», ailleurs, ces lieux voisins ou lointains qu'on a quittés avec soulagement, regrets parfois et espoir toujours... La Suisse est une terre d'accueil, le Jura un canton investi... qu'on soit favorable ou pas à cette ouverture, on peut s'entendre sur le fait que tout laisser derrière soi et rêver sa terre d'accueil comme un nouveau départ est courageux! Une fois dépassé les préjugés sur les migrants, arrivés comme réfugiés, malheureusement... la plupart d'entre nous s'enrichissent à leur contact... Les échanges humains sont à la base d'une société «équilibrée». Apprendre de l'autre, découvrir sa culture, son pays, à travers les croyances, la cuisine et le savoir-faire de chacun... En voilà un privilège!

Bien entendu, on peut venir d'ailleurs par amour, pour le boulot, par et pour le sport... Tous n'arrivent pas avec les mêmes chances et les mêmes opportunités... à chacun son histoire...

### ALAMI COUTURE, HUSSEIN ALAMI

#### Artisan couturier

Né en Iran de parents afghans, Hussein arrive à Bâle en 2015 au centre de réfugiés, il a 26 ans. Il est célibataire, sans enfants. Comme tant d'autres jeunes hommes, il laisse derrière une famille, un travail valorisant. Artisan couturier, il est chef d'atelier malgré son jeune âge... 25 personnes travaillent sous sa supervision... Le climat politique lui pèse... les années passent... l'espoir d'une vie meilleure est la plus forte... après trois mois au centre à Bâle, il arrive au Jura... il doit apprendre le français, déjà pour communiquer, et pour faciliter son intégration dans la société... Apprendre une autre langue, surtout le français, pas simple, mais il y met du cœur. On lui offre de faire une formation de polisseur... Pendant trois ans, il travaille comme tel dans quelques usines du Jura... Il y fait des rencontres, apprend les mœurs et coutumes de la région... s'intègre... Une chance cette formation mais... c'est la couture qu'il «a dans le sang». Une histoire d'amour avec la création, le tissu, les travaux d'aiguilles... tout ça lui manque... Hussein aime Delémont, il a choisi de s'y installer et d'y ouvrir son

atelier! Depuis six mois déjà, rue de l'Hôpital 26, on y trouve l'enseigne Alami Couture. De l'extérieur, c'est sobre, net, sans chichi, à son image... Avoir pignon sur rue en Vieille Ville est un privilège, il en est conscient et reconnaissant. Le bouche-à-oreille le favorise... Il est méticuleux, abordable en prix, et peut créer une tenue à partir d'une photo... «Le patron, je l'ai dans ma tête»...

Lors de ma visite, j'ai découvert quelques créations, des commandes de clientes qui ne trouvaient pas leur bonheur en prêt-à-porter... Saisissant de précision... dans la tête vraiment? Ça s'appelle un don à ce niveau... Je lui lancerai un défi prochainement... Besoin de retouches? D'impression de logos, d'entretien de machines? Hussein Alami vous accueille volontiers. Envie de couture sur mesure? Il suffit de choisir le tissu de votre choix, d'apporter une ou quelques photos de la tenue désirée et la magie opérera... Un bel exemple de volonté et d'intégration!

Merci Monsieur Alami de mettre votre talent à notre disposition, l'aventure ne fait que commencer...

Misti



**Hussein Alami – Artisan Couturier**  
Rue de l'Hôpital 26, 2800 Delémont  
076 612 76 79  
hussein@alami-couture.ch  
www.alami-couture.ch



## Billet d'humeur

### FAUT QU'ON M'EXPLIQUE...

Delémont en général, la Vieille Ville en particulier, regorge de petites pépites architecturales nichées ici et là entre espaces verts, pavés et bitume... Une richesse pour une ville pas si vaste... Et pas nécessairement reconnue comme «site touristique»... Sises à l'entrée de la Porte de Porrentruy, **Les Caves du Château**.

Cet espace de plus de 70 mètres carrés au rez-de-chaussée avoisine un jardin et une école primaire entre autres... Plusieurs pages touristiques du web en font l'éloge et recommandent vivement sa visite! Jura Trois-Lacs, Trip Advisor, Jura Tourisme entre autres. Sur le site de la Ville de Delémont, on le vante ainsi: «Le plus grand ouvrage architectural jamais entrepris à Delémont a été réalisé entre 1716 et 1721 sous la direction du Jurassien Pierre Racine», un petit bijou donc.

Même la RTS dans son «Couleurs locales» s'y est intéressée en décembre 2024... Pour voir ou revoir ce reportage, scannez ce QR code.



On y fait une petite visite, on y découvre l'ampleur des restaurations qui y ont été faites et on y fait la connaissance de Léo Macquat, jeune entrepreneur, natif de Delémont, passionné d'architecture et de bons vins. Pour ceux qui n'y ont pas encore «fait un p'tit tour», le lieu est magique! Le sourire à l'accueil aussi...

Le beau temps arrive à grands pas, les badauds flânent... toujours enthousiastes à se poser, déguster un bon vin et savourer quelques amuse-bouches maison faits sur place... oui, on y cuisine aussi! Le lieu est sympa... mais pourquoi ne pas le faire à l'extérieur?

Pourquoi? Et bien parce que les Caves du Château n'ont pas de terrasse... Une demande a été déposée à la Commune en bonne et due forme, et ce, dans les délais prescrits... Un refus catégorique! Ah bon? Pourquoi? Faut qu'on m'explique... Loin de moi de prendre parti, ce n'est pas le propos... je me questionne seulement sur certaines incohérences relatives à ce refus... Quiconque a le droit de le faire d'ailleurs... D'ailleurs, je rejoins le millier de personnes qui, en un mois, ont signé une pétition remise à la Commune... Parmi ces signataires, des chefs de grandes entreprises, des politiciens, des magistrats, des amoureux de la Vieille Ville, des amateurs de bons vins, des touristes venus d'autres cantons, des commerçants, des bistrotiers voisins du Château, ou pas... Tous solidaires et abasourdis de ne pouvoir s'asseoir au grand air pour profiter de «leur moment».

Pour avoir assisté personnellement à quelques manifestations regroupant des gens de tous univers et de plusieurs cantons... l'incompréhension face à ce refus et unanime! La demande du propriétaire: une petite terrasse aux normes de la charte installée sur les trois places de parc devant la porte d'entrée... deux places de 15 minutes et une à l'heure, de toute façon «squattées» la plupart du temps hors délais et quelques fois, à la journée... Et sur ce fait, je ne blâme pas la police qui ne peut pas être partout, plutôt l'incivilité de certains usagers... Bienvenue à l'ère du «je-m'en-foutisme»! La Commune refuse, faut qu'on m'explique... où est le règlement sur l'obtention d'une terrasse à Delémont et en quelle année a-t-il été entériné? Faudrait publier ce règlement qu'on en finisse une fois pour toutes avec ce problème récurrent! Certains diront «oui mais il y a la cour du Château derrière...». Bien oui! Léo Macquat rêverait d'y installer quelques tables et parasols, voir même un petit bar «style la Bonne Auberge». Le lieu est effectivement idéal mais... mais... il n'y a pas de visuel

sur ce jardin aussi magique qu'il soit... n'importe quel bistrotier, tenancier de bar, même les métayers vous diront que sans visuel, ni accès direct sur une terrasse, impossible d'en tenir une... Engager une ou un sommelier en «gardiennage», faut en avoir les moyens... et même là... creuser une porte vitrée accès jardin? Le monument est classé, les murs épais... une hérésie qui dénaturerait le bâtiment «si cher» à Delémont et dans lequel la Commune a investi plusieurs centaines de milliers de francs dans la restauration... Le propriétaire a également investi dans les lieux à hauteur de 1/5<sup>e</sup> de la somme investie par la Commune... Ce fut un travail d'équipe et le résultat est magnifique... Alors pourquoi maintenant refuser une petite terrasse du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> octobre à ce lieu qui attire autant de sympathie? Par souci d'équité? Équité avec qui? Peur des oppositions?

À ce sujet, la Commune a reçu une lettre recommandée signée par des voisins enthousiastes à ce projet le qualifiant même de plus-value pour le voisinage... Le lieu n'est pas un bar, il n'y a pas de musique, on n'y danse et n'y chante pas... triste pour un Château me direz-vous... le permis d'exploitation est respecté, les lieux ferment à 22 heures, à moins d'une permission spéciale... D'avril à octobre, si on compte les jours de fermeture, de mauvais temps, de vacances... la terrasse servira une quarantaine de jours... C'est pas énorme... Par contre, les pertes encourues pour le propriétaire sont déjà effectives... les touristes venus admirer la «Bible de Moutier-Grandval» rebroussement chemin... la proposition est alléchante, mais une cave, c'est froid et humide... on a besoin de soleil... normal... une vingtaine de badauds déjà... des apéros de mariages, communions qui s'annulent... des pertes énormes...

Faut qu'on m'explique pourquoi rénover, louer un lieu avec autant de goût et de respect du patrimoine... et refuser d'y rajouter une plus-value une quarantaine de jours par an? Faut qu'on m'explique le message... Monsieur Macquat ne revendique pas le trottoir comme certains bistrotiers... Il espère seulement pouvoir rentabiliser son investissement, conséquent pour son jeune âge... et pouvoir offrir des prestations dignes du lieu qu'il a investi...

À ceux qui m'attribueraient une subjectivité dans mes propos, je vous assure que mes questionnements sont réels et dépourvus de parti pris... Je veux simplement qu'on m'explique pourquoi engager autant de frais alors? On valorise les bâtiments historiques partout en Suisse... même la plus petite commune viticole offre des terrasses les quelques jours de beau temps... C'est un plus... C'est comme ça... Un pays d'accueil... Un pays d'épicuriens... Quelles sont les solutions à ce refus de terrasse? Fermer les caves les jours de beau temps? Refuser les événements à la belle saison? Faire de la vente en ligne uniquement? Ça éviterait les frustrations estivales... Changer d'endroit? Je vous assure que plus d'une commune limitrophe ou pas serait heureuse d'accueillir Léo Macquat, son professionnalisme et son enthousiasme... Triste constat pour le prochain occupant alors... pas très alléchant, à moins d'y loger des entrepôts... Je vous rassure... notre jeune caviste s'accroche et espère qu'une entente sera entérinée prochainement avec la Commune... ces dirigeants, certains élus, qui ont également, j'en suis certaine, à cœur d'accueillir dignement en ces vieilles pierres, résidents, badauds, touristes... Déjà 1000 enthousiastes ont manifesté leur soutien... À défaut d'y danser, d'y chanter, qu'on y boive! Même les fantômes s'en réjouiront!

Misti

Merci aux annonceurs qui font vivre ce journal!

**THIERRY CHAPPUIS S.À.R.L.**  
Maître peintre diplômé  
M. Koller Jacky  
Rue Saint-Georges 4, 2800 Delémont  
079 432 37 10  
chappuispeinture@gmail.com

**EJCM**  
**Ecole Jurassienne et Conservatoire de Musique**  
Rendez-vous sur [www.ejcm.ch](http://www.ejcm.ch) et les réseaux sociaux

**Entreprise de peinture** 1874-2024  
150 ans de succession familiale  
Contremaître fédéral  
**Jean-Luc HÄNGGI**  
RÉNOVATION • FAÇADE • ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE  
032 423 18 65 • 079 354 73 87 • **Vorbourg 5, Delémont**  
vous conseille et exécute tous vos travaux

**Articles de maroquinerie dames / messieurs**  
lingerie, lingerie médicale  
porte-monnaies, sac  
ceintures, foulards  
nuisettes, pyjamas  
**Sac à malices**  
f @sacmalices  
Rue du 23-Juin 40 - Delémont - 079 485 55 80 - info@sacmalices.ch

**PEPI NATALE SA**  
INGÉNIEURS CONSEILS  
[www.pepinatale.ch](http://www.pepinatale.ch)

**La Bonne Auberge**  
HÔTEL RESTAURANT Depuis 1950  
Votre bistronomie et épicerie en Vieille Ville  
032 422 17 58 - info@labonneauberge.ch

Prenez rendez-vous en ligne directement en scannant le QR-Code ci-dessous:  
**COIFFURE CRÉATION ROMAIN**  
DELÉMONT  
T. 032 422 08 33  
[www.creationromain.ch](http://www.creationromain.ch)

**OSTERIA LA BOTTEGA**  
l'origine delle tradizioni  
La pizzeria. L'aperitivo. La gastronomia.  
Rue de la Préfecture 7 • Delémont  
079 808 22 50 • [labottega.ch](http://labottega.ch)

Magasin spécialisé  
Dames et hommes  
**haussures**  
Samuel Charpilloz  
Rue du 23-Juin 22  
2800 Delémont  
Tél. 032 423 07 00

Boutique Mode Masculine + Féminine  
**SUN 7**  
Wrangler, ANGELS, la fée maraboutée  
s.Oliver, Pepe Jeans, ariver, olsen  
En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - [www.sun7.ch](http://www.sun7.ch)

**ccrd**  
Centre Culturel Régional Delémont  
[www.ccrd.ch](http://www.ccrd.ch)

**DNL Services**  
logistique - stockage - transports  
transport scolaire  
Entreprise certifiée avec licences de transports  
2800 Delémont Tél. 032 422 49 41  
[www.dnl-services.ch](http://www.dnl-services.ch)



Pascale Fiorentino dit Tino

## LES FLÂNERIES DE MISTI

### E TUTTI QUANTI • CHEZ TINO

D'où je viens, en avril, il neige encore... les jours rallongent certes, mais les matins sont plus que frisquets et le sol est encore gelé... Je vous le confie, je ne m'ennuie pas trop des printemps tardifs... Seul « le temps des sucres » manque à mon bonheur... Bonheur, ce mot si simple qui veut dire tellement... Bonheur qu'on peut retrouver dans les toutes petites choses... tels le câlin spontané d'un enfant, un clin d'œil, un sourire échangé avec un inconnu lors d'une promenade... profiter des premiers rayons de soleil sur une terrasse, sirotant un mousseux cappuccino... C'est ce que j'ai eu le privilège de faire mardi 1<sup>er</sup> avril sur la terrasse de E tutti Quanti • Chez Tino... premier jour de terrasse, il faisait beau... La chance... mon bonheur fût décuplé... vous savez quand on ressent au fond de soi une espèce de soulagement, une subtile sérénité...

Amoureuse de la Vieille Ville, la fermeture du Gourmand m'attristait beaucoup... Et que dire de Tante Ginette... ses sacrées tartelettes au citron... Elle en a presque fait une dépression... Quelle joie d'apprendre la reprise de ce lieu essentiel à la Vieille Ville... Une reprise, et pas par n'importe qui de surcroît... **Pascale Fiorentino dit Tino** se lance avec enthousiasme dans cette nouvelle aventure! Il n'en est pas à son « premier BBQ », comme dit l'expression populaire... notre bel italien originaire de Campanie (et... célibataire!!!) a déjà bien roulé sa bosse... vous l'avez sûrement déjà croisé soit à son vidéoclub dans les années 80-90, soit à la Couronne où il y offrait des pizzas à l'emporter... peut-être à la FAPS... dès 2011... Il y a pris beaucoup d'expérience, fait son cours de cafetier et tenu ce mythique établissement jusqu'à ce que la Commune lui refuse une terrasse (tiens... tiens...). Dépité mais vindicatif, il déménage ses pénates à la Blancherie en 2021, refait la cuisine, y installe une équipe dynamique et... saisit l'opportunité de reprendre les locaux du Gourmand... Début 2025, il amène avec lui le cuisinier et deux fidèles sommelières... « J'ai pleine confiance en l'équipe de jeunes qui sont restés à la Blancherie...

moi, j'avais besoin d'un autre défi et il est important de revitaliser la Vieille Ville...! » Alors je ne peux qu'être en accord avec Tino, tout le monde a sa place au sein des remparts de notre vieille dame, il suffit de bonne volonté et, je l'avoue, d'un peu de courage parfois...

E tutti Quanti n'est pas le Gourmand... Tino y a mis sa patte... ce n'est pas une boulangerie-pâtisserie, pour offrir ces prestations, il collabore avec Lauber et Aubry... « Eux savent faire »... Il a bien raison, déléguer est souvent gage de réussite... on ne peut pas tout faire... Vous me connaissez, je suis une gourmande, arrive l'heure du dîner, je demande la carte, elle est courte, c'est souvent un gage de fait maison... et oui, c'est effectivement le cas!... Le menu du jour propose deux, trois plats à choix... les pâtes maison sont excellentes, les prix très abordables, la carte des boissons variée... Lors de ma visite, le bistro était plein... tant mieux! Les clients très satisfaits des prestations... certains d'entre eux « le suivent depuis la FAPS ». Ça fait plaisir! Ce qui m'a conquise personnellement, c'est l'accueil chaleureux de Tino, son sourire franc, sa simplicité, sa disponibilité... Émane de lui, le sentiment d'être heureux où il est... et ça, ça fait du bien... Les lieux ont été épurés... Chacun son style et c'est parfait comme ça... Un grand plus pour la Vieille Ville: Les horaires! Ouvert 7 jours sur 7! Un luxe en Vieille Ville!

Misti

### L'APPART' BAR-BROCANTE

Bien repue, je continue ma balade à l'affût de nouvelles adresses... mes pas me mènent à L'Appart' Bar-Brocante! Pour vous dire la vérité, j'ai du mal à demeurer objective, je suis déjà très accro au concept « acheter la déco ». Je pousse donc la porte en espérant ne pas être déçue... Ahhh! Mon Dieu! À peine dans le vestibule et je suis déjà ébahie, « fan absolue »... Ce lieu est magique! Il allie le « Confo » sans être surchargé, avec une ambiance « seventies » bien dosée... On en

### E tutti Quanti • Chez Tino

Rue du 23-Juin 17, 2800 Delémont  
032 423 19 64  
info@etuttiquanti.ch  
www.etuttiquanti.ch

Lundi 7h30-13h30  
Mardi au samedi 7h30-19h  
Dimanche 7h30-13h

oublierai presque que nous sommes rue de l'Hôpital 19... Chapeau les filles! Nos deux chineuses passionnées étaient faites pour se rencontrer chez Caritas où elles travaillaient toutes deux il y a encore quelques mois... Tout les rapproche, leur date d'anniversaire respective tout d'abord, le 6 et le 7 mai... l'amour pour les brocantes... aimer partager un verre entre amis... leur joie de vivre et leur envie commune d'ouvrir un lieu qui leur ressemble...

**Sarah Ciocca** et **Camille Guillod** réfléchissent et élaborent leur concept pendant près de deux ans... sans toutefois s'imposer de « délai d'exécution ». Elles attendent, et c'est très sage, la bonne opportunité pour se lancer dans l'aventure... Je vous assure, je suis impressionnée par leur sens du marketing... tout est pensé, réfléchi, et ça, ça me plaît! On ressent la richesse de leur collaboration quand on les voit toutes les deux s'affairer sur les deux étages de leur bar-brocante... déjà, détail amusant: la contraction de leurs deux prénoms... Camille et Sarah... CASA... joli clin d'œil du destin... et oui, on se sent entre les murs comme à la maison... Je pourrais ici vous faire l'éloge de leurs huit cocktails, mais je ne les ai pas tous goûtés! Je vous les recommande sans autre par contre, ils sont sûrement aussi bons que le 911 que j'ai eu la chance de siroter! Nos deux amies sont très à l'écoute de leurs clients, de leurs familles et amis... c'est d'ailleurs eux qui ont « baptisé » les huit cocktails! Idée géniale! La carte des boissons est élaborée, on peut y déguster des thés, tisanes, jus... boissons au lait végétal entre autres, même toutou n'est pas en reste avec son « puppucino »! Bientôt une petite restauration viendra agrémente l'offre, j'aurais tellement encore à dire... je vous laisse découvrir cette pépite par vous-même... pour ma part, vous l'aurez deviné, j'ai eu un **GROS COUP DE CŒUR** pour l'endroit, le concept et surtout pour ces deux jeunes femmes, belles, motivées, authentiques, imaginatives et d'une grande générosité...

Ah oui, j'oubliais... j'ai trouvé un petit vase années 70 à tomber... Je me suis fait plaisir à moindre coût... une autre raison d'en franchir le seuil...

Misti

### L'Appart' Bar-Brocante

Rue de l'Hôpital 19, 2800 Delémont  
077 480 22 04  
lappartbarbrocante@gmail.com



Mardi-mercredi 9h-13h30 et 15h30-19h30  
Jeudi-vendredi 9h-13h30 et 15h30-21h  
Samedi 9h-13h30 16h-22h



Sarah Ciocca et Camille Guillod



Librairie jeunesse proposant livres, mangas, BD et jeux adaptés aux petits enfants comme aux adolescents.

mardi à vendredi 14h-18h30  
samedi 10h-12h30 et 13h30-16h

Rue Pierre-Péquignat 8, 2900 Porrentruy



**Pharmacie du Tilleul**

Soins, conseils et bien d'autres prestations pour votre santé.

*Votre pharmacie indépendante*

Rue du 23-Juin 20 | 2800 Delémont | 032 421 70 50 | pharmacie@tilleul.ch

## mini-marché

Le magasin vous propose  
Fruits et légumes frais | Légumes bio  
Fromages à la coupe | Spécialités de fondues  
Paniers du terroir | Produits du terroir

**En ce moment le Gruyère AOP est à l'honneur**

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30  
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant  
032 422 22 66 | www.minimarche.ch

## LE PAYS

IMPRIMERIE • RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA

LEPAYS.CH  
Centre d'impression Le Pays | lepays.ch

PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE | imprimé en suisse

PORENTROY 032 465 89 39  
DELÉMONT 032 422 11 44  
SAIGNELÉGIER 032 951 16 55

## JOURNAL DE LA VIEILLE VILLE DE DELÉMONT

QR code

jvv-delemont.ch

**IMPRESSUM**

Tirage : 7300 exemplaires  
Diffusion : La Poste dans tous les ménages de Delémont  
Éditeur/propriétaire : Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer, rue des Granges 5, 2800 Delémont, 079 307 82 76, info@jvv-delemont.ch, www.nusbaumer.ch  
Rédactrices : Pimprenelle, Misti  
Impression : Centre d'impression Le Pays, Delémont  
© Reproduction même partielle interdite